



SPORTS

PATINAGE DE VITESSE
LE RETOUR DE KIM BOUTIN
PAGE 4



PHOTOS OLIVIER JEAN, LA PRESSE

À gauche, Nacho Piatti et Patrice Bernier célèbrent le but de ce dernier en première mi-temps. Les deux joueurs ont disputé un grand match, causant des maux de tête à la défense torontoise. Didier Drogba (en haut à droite) a lui aussi marqué, continuant sa domination à outrance en MLS. L'Impact affrontera maintenant le Crew de Columbus en demi-finale de l'Est.

GRAND SOIR POUR L'IMPACT

Montréal bat le Toronto FC 3-0 pour accéder aux quarts de finale de la MLS



PASCAL MILANO

Déjà très élevée depuis plusieurs semaines, la cote de l'Impact a encore grimpé de quelques crans, hier soir, après une victoire nette et sans bavure aux dépens du Toronto FC lors du match de barrage (3 à 0). Dans une ambiance réservée aux grands soirs, le onze montréalais a assommé son rival avec trois buts en première mi-temps et pris rendez-vous avec le Crew de Columbus en demi-finale d'association. Le match aller aura lieu dimanche, au stade Saputo.

« C'était une de nos meilleures performances de l'année. Dès le début, on a montré une grosse volonté de gagner et de jouer, s'est réjoui l'entraîneur Mauro Biello. On a été capables de marquer rapidement et de contrôler le match après ça. »

Contrairement aux cinq matchs précédents entre les

deux équipes, il n'y a donc guère eu de suspense sous le regard approbateur des 18 069 spectateurs. Qui se retrouvait sur l'affiche promotionnelle du match? Patrice Bernier, Nacho Piatti et Didier Drogba. Les trois compères ont justement uni leurs efforts pour prendre à revers une défense torontoise dont la faiblesse a encore été exposée, hier. Il a fallu 21 petites minutes – entre la 18^e et la 39^e – pour que ce trio transforme le match, serré sur papier, en démonstration d'efficacité et en un épisode qui marquera au fer rouge cette rivalité canadienne. « C'était difficile de reproduire une grosse performance après le match d'il y a quelques jours face à la même équipe, a commencé par dire Drogba. C'est souvent délicat, parce que c'est un match de championnat et l'autre équipe est vexée du résultat. On s'attendait à une réaction de la part de Toronto. Finalement, nous avons pris le match par le bon bout et ça a donné ce que ça a donné en première mi-temps. »

Il y a de la symbolique dans l'identité des buteurs. Le

capitaine Bernier, en tapotant l'écusson de l'Impact après l'ouverture du score, a montré qu'il était toujours aussi rageur malgré les difficultés des 18 derniers mois. « C'est un des très bons moments avec l'Impact. On passe à une autre étape dans les séries, j'aide l'équipe, on gagne, on bat Toronto. Tout ce qu'il faut se retrouve dans l'équation », a raconté le Brossardois. De son côté, Piatti a encore prouvé

« C'est un des très bons moments avec l'Impact. On passe à une autre étape dans les séries, j'aide l'équipe, on gagne, on bat Toronto. Tout ce qu'il faut se retrouve dans l'équation » — Patrice Bernier

qu'il était l'homme des grandes occasions. Sur son côté gauche dans le 4-3-3, il a étourdi Jackson et la défense adverse par ses crochets et ses percées. Finalement, la vedette ivoirienne a inscrit son 12^e but en autant de matchs avec l'Impact. Encore une

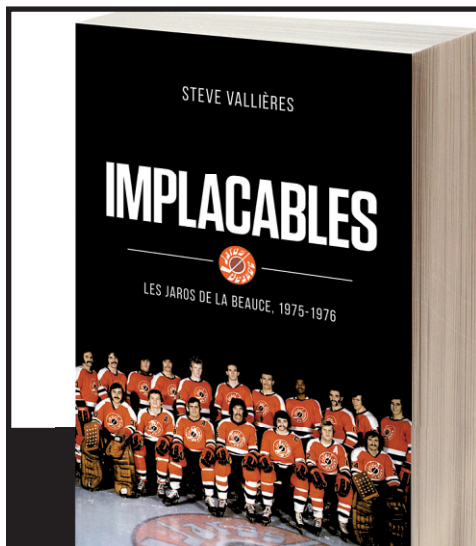
fois, le quatuor défensif a été puni pour lui avoir laissé trop d'espace dans la surface.

Malgré une réorganisation tactique torontoise à la mi-temps, les chances que Toronto signe une remontée étaient minces. Evan Bush n'a pas eu à sortir d'arrêts miraculeux, mais il a tout de même répondu présent sur un coup franc de Sebastian Giovinco ou en sortant dans les pieds de Robbie Findley. L'Italien a été

pour qu'ils puissent trouver Giovinco, a analysé Bernier. On a pressé haut pour les empêcher de se trouver trop près de notre but et nos quatre défenseurs ont fait un excellent travail. »

Place au Crew

L'Impact a désormais remporté 8 des 12 matchs de l'ère Biello-Drogba. Sous l'effet de ce tandem, le Bleu-Blanc-Noir avance avec une confiance qui grossit de semaine en semaine. Le cliché veut qu'il ne faille pas regarder au-delà du prochain match, mais cette équipe montre qu'elle possède tous les ingrédients, individuels et collectifs pour faire un bon bout de chemin. Contre le Crew de Columbus de Jack McInerney, l'Impact peut revendiquer le statut de favori. « C'est une équipe qui est bien dirigée, bien organisée et qui a beaucoup d'idées offensivement, a déjà annoncé Biello. On s'attend à un match difficile, mais pour nous, l'important sera de bien récupérer car ce sera notre troisième match en une semaine. »



Du hockey comme dans le temps !

IMPLACABLES
LES JAROS DE LA BEAUCE, 1975-1976
Steve Vallières

Également disponible en version numérique

Hurtubise
www.editionshurtubise.com



LNH LE CANADIEN



PHOTO JASON FRANSON, LA PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL 3 EDMONTON 1 (3^e période) Au moment de mettre sous presse, hier soir, le Canadien semblait bien en voie d'oublier la dégelée subie à Vancouver, mardi. Brendan Gallagher, Torrey Mitchell et Alex Galchenyuk ont tous trompé la vigilance de Cam Talbot. Leon Draisaitl a répliqué dans le deuxième vingt. Sur la photo, Lars Eller (à droite) manœuvre devant Darnell Nurse.

Les adieux à un aréna

Un dernier passage au Rexall Place pour le Canadien



GUILLAUME LEFRANÇOIS
EDMONTON

À moins d'une finale de la Coupe Stanley opposant le Canadien et les Oilers, le match d'hier marquait la dernière visite du Tricolore au Rexall Place. Aussi bien dire que c'était la dernière...

La formation albertaine, en effet, déménagera la saison prochaine au Rogers Place, un amphithéâtre de 606 millions de dollars construit en plein centre-ville d'Edmonton.

On devine que les partisans

du CH ne s'ennuieront pas trop de cet aréna peu hospitalier pour leurs favoris. Avant la rencontre d'hier, le Canadien y présentait un dossier de 18-22-2. Si l'on exclut la décennie 90, au cours de laquelle les Montréalais y ont remporté 9 de leurs 12 matchs, les voyages à Edmonton ont donc rarement été fructueux.

Une espèce en voie d'extinction

Les Islanders ont quitté le vieux Nassau Coliseum le printemps dernier. Avec le départ des Oilers du Rexall Place l'an prochain, il ne restera plus dans la LNH que trois amphithéâtres de la «vieille génération», soit ceux construits avant les années 90: le Joe Louis Arena de Detroit,

le Madison Square Garden de New York et le Saddledome de Calgary.

Les plus nostalgiques vont certainement déplorer la perte de ces édifices, qui ont forcément un certain cachet que les arénas ultramodernes tardent à développer. Mais les joueurs, eux, ne s'en ennuièrent pas forcément.

«Il reste encore quelques vieux amphithéâtres, mais je préfère les amphithéâtres plus modernes, soutient le défenseur du Canadien Tom Gilbert, qui a joué pendant plus de quatre saisons pour les Oilers. Mais il y a tellement d'éléments historiques ici. J'en garde de bons souvenirs.

«Certaines personnes aiment se promener dans les vieux arénas un peu sombres.

De mon côté, j'ai joué au Xcel Energy Center, au Minnesota. C'est beau, c'est neuf, c'est à jour.»

Un autre ancien joueur des Oilers désormais avec le Canadien, Jeff Petry, cite également le Xcel Energy Center comme un exemple d'amphithéâtre qu'il apprécie spécialement. «C'est vitré, c'est éclairé. Ici, à Edmonton, c'est un gros bol de béton, typique de son époque.

«Je ne suis pas vraiment attaché à l'édifice, poursuit le défenseur. Je suis plus attaché aux visages que je connais quand j'arrive ici. Ils vont suivre dans l'autre amphithéâtre, donc ce sera toujours plaisant de revenir et de les revoir.»

Cela dit, Petry n'est pas entièrement insensible aux

POULIOT, UN HOMME HEUREUX

Benoit Pouliot a plusieurs raisons de sourire. D'une part, il amorce une deuxième saison de suite dans la même ville, chance qu'il n'a pas eue depuis 2009-2010, à sa dernière campagne avec le Wild du Minnesota. Mais surtout, il est l'heureux élu qui jouera à l'aile gauche du jeune surdoué Connor McDavid. Et sur le flanc droit, Pouliot retrouvera un autre ancien premier choix au total, Nail Yakupov. «Je ne peux pas me plaindre! a lancé le Franco-Ontarien, hier matin. On a une bonne chimie, ça va bien. Chaque fois que j'arrive à l'aréna et que mon nom est à côté du sien, c'est toujours le fun. Mais l'an passé aussi, j'avais de bons compagnons de trio.» Avant la rencontre d'hier, Pouliot avait obtenu un point à chacun de ses quatre matchs précédents.

arénas de la vieille génération. «En général, j'aime les édifices modernes, mais, à mes yeux, le Joe Louis Arena a quelque chose de plus, car j'ai grandi à Detroit et j'y allais souvent.»

Coupe Stanley...

Des 30 amphithéâtres actuels de la LNH, aucun n'a vu la Coupe Stanley être soulevée un plus grand nombre de fois que l'aréna qu'on appelait jadis le Northlands Coliseum.

En effet, les finales de 1984, 1985, 1987 et 1988 se sont conclues ici. Chaque fois, les Oilers ont paradé avec le gros trophée. Et ils ont remporté leur Coupe de 1990 au vieux Boston Garden.

Avec la fermeture du Rexall Place, le titre de l'aréna où le championnat s'est le plus souvent décidé devrait passer au Joe Louis Arena, où les saisons 2008-2009, 2001-2002 et 1996-1997 ont pris fin.

Le Madison Square Garden et le Staples Center ont toutefois été le théâtre de deux victoires en finale chacun. Si la Coupe Stanley de 2016 y est disputée, le Joe Louis aura donc de la compagnie.

« Ce n'est pas du vrai hockey »

Erik Karlsson donne son avis sur la prolongation à trois contre trois

SYLVAIN ST-LAURENT
LE DROIT

DETROIT — Tout le monde aime les périodes de prolongation à trois contre trois dans la Ligue nationale de hockey.

Enfin... presque tout le monde.

Erik Karlsson n'est pas un fan. Il voudrait que les dirigeants du circuit retournent à leurs cartons et qu'ils trouvent une autre façon de dénouer l'impasse lorsque deux équipes sont à égalité au terme des 60 minutes réglementaires.

«Pour un gars comme moi, une période de prolongation à trois contre trois équivaut ni plus ni moins à une séance de patinage punitive», a déclaré le capitaine des Sénateurs d'Ottawa, jeudi.

«Ce n'est pas du vrai hockey. L'équipe qui finit par l'emporter est celle qui s'accroche à la rondelle le plus longtemps. Celle qui triche le mieux. Ce sont des petits détails comme ça qui m'agacent», a-t-il ajouté.

Karlsson n'est pas le premier joueur à critiquer cette nouveauté. Le mastodonte des Jets de Winnipeg Dustin Byfuglien a qualifié le jeu à trois contre trois de «stupide» en début de semaine.

«Je n'irais pas jusqu'à utiliser ce mot. Cela dit, je ne vois vraiment pas à quoi ça sert, le hockey à trois contre trois. C'était une belle expérience. Maintenant que nous savons ce que ça donne, nous devrions y renoncer.»

La LNH croyait que l'arrivée des périodes de prolongation à trois contre trois aurait pour effet de réduire le nombre de matchs qui se terminent en tirs de barrage.

Ça n'a pas donné les résultats escomptés. Pas à Ottawa, en tout cas.

Les Sénateurs ont eu besoin de la prolongation à quatre reprises à leurs neuf premières sorties de la saison. Ils n'ont pas marqué un seul but à trois



PHOTO MARC DESROSIERS, USA TODAY SPORTS

Erik Karlsson compare la prolongation à trois contre trois à une séance de patinage punitive.

contre trois. Ils n'en ont pas encaissé un seul non plus.

Chaque fois, un concours d'échappées a scellé l'issue de la rencontre.

Karlsson n'est pas le seul membre des Sénateurs qui commence à déchanter.

«À la fin du camp d'entraînement, j'étais très optimiste. Dans les matchs préparatoires, le jeu à trois contre trois était ouvert, rapide... Les descentes en surnombre se multipliaient. Ça donnait du jeu très excitant. Maintenant, tout est défensif, défensif, défensif. Le jeu a beaucoup ralenti», se lamente Kyle Turris.

À la veille d'une série aller-retour contre les Red Wings de Détroit, Dave Cameron n'avait

pas envie de se lancer dans de grandes conversations philosophiques sur les règlements en vigueur dans la LNH.

«Tout le monde a droit à son opinion, mais à la fin de la journée, nos opinions ne comptent pas. Les dirigeants de la ligue décident du format de nos matchs. Nous n'avons qu'à suivre les règles», dit l'entraîneur-chef.

Ce dernier s'attend néanmoins à ce que la loi de la moyenne finisse par rattraper son équipe. Tôt ou tard, un de ses joueurs marquera bien un but durant une période de prolongation à trois contre trois.

C'est aussi ce que pense Craig Anderson.

«Le nombre de matchs qui se terminent lors des tirs de barrage est en baisse à travers la ligue. En ce moment, nous sommes l'exception qui confirme la règle», dit le gardien.

Anderson voudrait que tous les matchs prennent fin en prolongation. Il hait les fusillades à s'en confesser. Il a déjà déclaré qu'un tirage au sort serait plus approprié pour trancher dans une impasse.

Karlsson a un petit côté vieux jeu. Il serait même prêt à tolérer les matchs nuls. «Ça se voit dans d'autres sports. Je ne vois pas ce qu'il y a de mal à ça», déclare le grand amateur de soccer.

EN RAFALE

OILERS

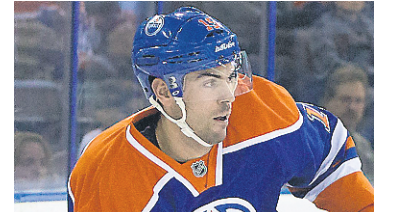


PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Justin Schultz blessé au dos

Le défenseur des Oilers d'Edmonton Justin Schultz ratera de deux à quatre semaines d'activités en raison d'une blessure au dos, a annoncé l'équipe, hier. Le gaucher de 25 ans a quitté le match de dimanche face aux Kings de Los Angeles en deuxième période et n'est pas revenu au jeu. Schultz a récolté une aide et maintient un différentiel de - 6 en neuf matchs, cette saison. En 212 rencontres avec les Oilers, le natif de Kelowna a marqué 25 buts et récolté 67 mentions d'assistance. — PC

KHL

Slava Voynov avec le SKA de Saint-Petersbourg

Le défenseur Slava Voynov, double vainqueur de la Coupe Stanley, va poursuivre sa carrière au sein de l'équipe de Saint-Petersbourg, dans la KHL, après avoir purgé une peine d'emprisonnement pour violence conjugale aux États-Unis. Voynov a été suspendu pour les 76 derniers matchs de la LNH, la saison dernière, et il est retourné en Russie après avoir passé 2 mois en prison. Dans un court communiqué, les dirigeants du SKA de Saint-Petersbourg ont annoncé la mise sous contrat de Voynov pour trois ans. Le SKA, club sportif de l'Armée, a remporté le titre de la KHL la saison dernière, et il est une des organisations de hockey les plus en santé financièrement à l'extérieur de l'Amérique du Nord. Le président de l'équipe est l'homme d'affaires milliardaire Gennady Timchenko, allié de longue date du président russe Vladimir Poutine.

— Associated Press

Anthopoulos et Toronto, le divorce

Les Blue Jays perdent l'architecte de leur irrésistible fin de saison

CODERRE ÉCRIT AU BASEBALL MAJEUR

Le maire de Montréal, Denis Coderre, et l'ex-actionnaire des Expos de Montréal Stephen Bronfman ont fait parvenir une missive aux 30 équipes du Baseball majeur afin de mousser la candidature de la ville auprès de ses gouverneurs. La lettre, dont La Presse Canadienne n'a pas obtenu copie, était signée de la main des deux hommes, a indiqué une source. Elle avait pour but de «s'assurer que tout le monde au sein du Baseball majeur ait l'opportunité de savoir qui est associé au projet, ce qui a été fait et ce qu'ils veulent accomplir», a révélé une autre personne proche du dossier. Rejoint par La Presse Canadienne, le maire Coderre a confirmé l'existence de cette lettre. La lettre, envoyée il y a quelques semaines, présentait également l'option la plus probable pour le site d'un éventuel stade – le bassin Peel. La cosignature de M. Bronfman n'est pas anodine. La semaine dernière, l'ex-sénateur et ministre conservateur Michael Fortier avait affirmé que «M. Bronfman et Denis Coderre mènent le dossier» du retour des Expos. Par ailleurs, M. Bronfman faisait partie du groupe d'actionnaires qui ont poursuivi le Baseball majeur et Jeffrey Loria, en 2002, à la suite de la vente des Expos au Baseball majeur. La missive avait peut-être comme objectif secondaire de réparer certains liens.

— La Presse Canadienne



MARC ANTOINE GODIN

Quelques instants avant la conférence téléphonique où il devait expliquer sa décision de quitter les Blue Jays de Toronto, Alex Anthopoulos a appris qu'il avait été nommé directeur général de l'année par 47 dirigeants du baseball majeur.

Ça ne manquait pas d'ironie. Le Montréalais de 38 ans a relancé la saison des Jays par une série d'échanges qui ont donné un nouveau souffle à l'organisation et à sa base d'amateurs. L'équipe a terminé à deux matchs de participer à la Série mondiale et, quand tout a été terminé, des fans de Toronto ont scandé son nom et l'ont remercié d'avoir permis aux Jays d'emprunter un parcours qu'ils n'avaient pas pris depuis 22 ans.

Et pourtant... même s'il était l'enfant chéri des amateurs et des médias de Toronto, même s'il était le seul DG canadien du baseball, Anthopoulos a tourné le dos à une équipe maintenant à son zénith.

Pourquoi? C'est la question à laquelle il n'a pas voulu répondre, hier. «J'ai eu des discussions depuis lundi avec [le nouveau président] Mark Shapiro et avec les propriétaires chez Rogers et ils m'ont très bien traité, a insisté Anthopoulos. La décision a été la mienne car Mark m'a donné toutes les occasions de revenir en tant que DG. Mais je devais en venir à une décision et il m'est apparu que je ne serais pas à ma place en restant en poste.

«Je suis jeune en âge, mais je commence à avoir du vécu dans ma carrière. Et il faut prendre des décisions de vie qui vont de pair avec soi-même et avec ce qu'on valorise. Ça n'a pas été une décision facile, mais c'est celle que je me devais de prendre.»

Plus tôt en journée, en commentant le départ de son DG, le propriétaire Edward Rogers avait indiqué dans un communiqué qu'«à l'instar



Sous l'égide du directeur général Alex Anthopoulos, les Blue Jays ont mis fin à leur disette de 22 ans sans participation aux séries. L'homme de baseball montréalais n'a pas voulu s'étendre sur les raisons de son départ.

des amateurs, nous sommes déçus nous aussi qu'il ait choisi de ne pas accepter notre offre de contrat de cinq ans». En conférence téléphonique, Anthopoulos y a fait référence à deux reprises. Il ne semble pas avoir apprécié l'indiscrétion par rapport à la durée de l'offre, d'autant plus qu'il a passé près de 40 minutes à marcher sur des œufs pour ne pas mettre quiconque dans l'embarras.

«J'ai toujours respecté la chaîne de commandement», a-t-il dit lorsqu'il s'est fait demander où précisément cela avait accroché avec Shapiro ou Rogers.

«Ce qui s'est dit précisément devrait demeurer privé.»

Un statut précaire

Ce qu'il faut savoir, c'est que depuis décembre dernier, Rogers avait fait des démarches dans le but de trouver un remplaçant au président sortant Paul Beeston, un ardent partisan d'Anthopoulos. Les Jays ont trouvé leur homme en Mark Shapiro, qui

était président des Indiens de Cleveland et qui était heureux de quitter une organisation à petit budget pour aller dans un marché de grande envergure.

Les Blue Jays ont confirmé son arrivée le 31 août. Les dés étaient-ils pipés à l'égard d'Anthopoulos? Shapiro, qui aurait reproché à Anthopoulos d'avoir vidé la banque d'espoirs de l'équipe, s'amenait-il à Toronto en sachant qu'il aurait le dernier mot sur les décisions baseball?

Anthopoulos a indiqué qu'il ne s'était jamais senti comme un canard boiteux et qu'il n'avait jamais cessé de gérer l'équipe en fonction du long terme. Mais le fait de ne pas avoir signé de prolongation de contrat au cours de l'été lui trottait dans la tête.

«Tant que rien n'était réglé, il y avait toujours une chance [de ne pas être de retour en 2016], a-t-il reconnu. Mais mon but et mon désir étaient de demeurer avec les Blue Jays pour le reste de ma carrière. Quand nous avons embauché le jeune de

16 ans Vladimir Guerrero Jr. à la fin du mois de juillet, je m'attendais pleinement à être là au moment où il fera ses débuts dans les majeures.»

Au terme d'une irrésistible lancée, alors que les Jays faisaient vibrer le Canada entier en séries, faire fi de sa propre situation était devenu encore plus difficile.

«J'essayais juste de profiter du moment, a confié l'homme de 38 ans. Il y avait plein de choses qui me passaient par la tête, mais ça demeure l'une des meilleures expériences que j'aie vécues dans ma vie.»

Un jour à Montréal?

Même si des rumeurs ont évoqué des contacts avec l'organisation des Dodgers de Los Angeles, Anthopoulos assure qu'aucun emploi ne l'attend. Il faut dire qu'en ce moment, il n'y a dans les majeures aucun poste de DG à pourvoir.

À plus long terme, celui qui répondait jadis au courrier des amateurs des Expos se verrait-il un jour le DG d'une équipe à Montréal?

«Tout arrive tellement vite, je ne pense pas à mon prochain travail, a-t-il répondu. Jusqu'à hier, je croyais rester ici comme DG pour les 20 ou 30 prochaines années.»

«J'aimerais voir les Expos revenir, j'aimerais que ça arrive. Après ça... oui, ce serait le fun, mais je veux surtout voir une équipe à Montréal.»

On a senti Anthopoulos particulièrement ému en évoquant le lien qui s'était raffermi entre les amateurs canadiens et le baseball. Y compris à Montréal où les Blue Jays ont à leur manière permis d'entretenir la flamme lors de matchs préparatoires au Stade olympique.

«Ça été vraiment spécial pour moi et ça va être difficile de ne pas être là l'année prochaine contre les Red Sox, a-t-il reconnu. J'ai confiance qu'éventuellement, il va y avoir une équipe à Montréal. Et de savoir que les Blue Jays auront aidé un peu, je suis fier de cela.»

Le règne d'Alex Anthopoulos en cinq points

TORONTO STAR

On se souviendra surtout du directeur général sortant des Blue Jays, Alex Anthopoulos, pour la multitude d'échanges qui ont débuté le 25 juillet, seulement six jours avant la date limite des transactions. C'est alors que Troy Tulowitzki et David Price sont devenus des favoris de la foule et que les Jays sont passés d'un statut de faire-valoir à celui d'aspirants aux séries mondiales. Voici cinq décisions qui ont contribué à définir l'ère Anthopoulos.



1 L'acquisition de Tulowitzki

On a commencé à parler de séries éliminatoires lorsque Anthopoulos a acquis l'arrêt-court Troy Tulowitzki, nommé cinq fois au sein de l'équipe d'étoiles. Tulowitzki, 30 ans, a été mis sous contrat jusqu'en 2021. Des ingrédients-clés dans le personnel de soutien, tels que Justin Smoak, Chris Colabello et Ezequiel Carrera, ont aussi été ajoutés au même moment.



2 David Price

Les Jays ont trouvé leur premier vrai lanceur partant numéro un en la personne du gaucher David Price à la fin du mois de juillet. Ils ont pu se permettre de mettre la main sur le quintuple membre de l'équipe d'étoiles parce qu'Anthopoulos avait fait le plein d'espoirs lanceurs. Le monticule est devenu encore plus fort lorsqu'il a acquis Marco Estrada en retour d'Adam Lind.



3 Russell Martin

En novembre dernier, Anthopoulos a concocté la transaction monstre qui a amené le joueur autonome canadien Russell Martin avec l'équipe. Anthopoulos a réussi à le convaincre d'accepter un camion rempli de huards plutôt qu'une offre des Dodgers, des Cubs ou des Pirates. Martin a tout de suite amélioré l'attaque et la défense, de même que plusieurs impondérables tels que du leadership et une meilleure gestion des lanceurs.



4 Protéger Marcus Stroman

Tout le monde possédant un téléphone et une équipe de baseball voulait le lanceur des Jays Marcus Stroman. Nous aurions pu avoir quelques mois de Johnny Cueto si Anthopoulos ne s'était pas accroché et n'avait pas attendu que Stroman se remette avec brio d'une blessure majeure à un genou.



5 Construire une stabilité

Les Jays ont pu se rendre loin en séries sans hypothéquer leur avenir. Comme le chroniqueur du *Toronto Star* Bruce Arthur l'a noté: «Les Jays pourraient avoir un alignement partant identique à celui qu'ils avaient en fin de saison, puisque le seul joueur de position sans contrat pour la saison prochaine est le receveur réserviste Dioner Navarro.»

PHOTOS LA PRESSE CANADIENNE

SPORTS

PATINAGE DE VITESSE COURTE PISTE

Kim Boutin a trouvé sa voie

Deuxième patineuse du Canada derrière Marianne St-Gelais, Kim Boutin a aussi été une excellente joueuse de soccer. L'étoile montante vise le podium à la Coupe du monde de patinage de vitesse, qui se tient jusqu'à dimanche, à l'aréna Maurice-Richard.



SIMON DROUIN

À 13 ans, Kim Boutin excellait au soccer. Capitaine de la sélection provinciale, elle a reçu une invitation impossible à refuser du Centre national de haute performance de Soccer Québec à Laval. Ses parents ont accepté de la laisser partir à condition qu'elle s'engage à rentrer toutes les fins de semaine à la résidence familiale de Sherbrooke.

Son séjour en pension a duré moins d'un an. Ses notes à l'école ont baissé, sa confiance sur le terrain en a souffert et elle vivait mal la rivalité entre les filles.

«J'ai adoré le sport, c'est vraiment une bonne école, mais j'ai trouvé ça dur, admet Kim Boutin sept ans plus tard. En mars, j'avais hâte de rentrer.»

Elle s'ennuyait de ses deux familles: la sienne et celle du patinage de vitesse courte piste. Dominante dans ce sport aussi, elle avait dû l'abandonner pour se consacrer au soccer à temps plein. A son retour sur lames, au club de Sherbrooke, elle avait du retard à rattraper.

«Avant, je travaillais sans comprendre que je devais faire des efforts. C'était comme naturel. Il a fallu que je travaille dur pour revenir. Ça a été difficile. En même temps, j'aimais tellement ça.»

Douée physiquement, fille de sportifs, Kim Boutin a vite repris sa place. Trois ans plus tard, l'équipe canadienne l'invitait à rejoindre son nouveau centre régional de développement à l'aréna Maurice-Richard. Cette fois, elle était prête.



PHOTO ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE

Kim Boutin a remporté deux médailles de bronze dans des épreuves individuelles de la Coupe du monde, la saison dernière.

«Je savais ce que je voulais faire, souligne-t-elle. Les trois premiers mois ont été difficiles. L'adaptation, l'alimentation, c'est moi qui fais ma bouffe, tout ça. Après, ça vraiment bien été.»

Son expérience en soccer lui a appris à faire preuve de discernement, à écouter les

part aux dernières sélections nationales. Exclue de l'équipe canadienne et privée de financement, elle a néanmoins pu continuer de s'entraîner à l'aréna Maurice-Richard.

Dans les vagues de qualification à sa deuxième participation aux Mondiaux juniors, elle a battu le record

ses six premières présentations de Coupe du monde, remportant deux médailles de bronze individuelles lors de la dernière étape en Turquie. Aux Mondiaux de Moscou, elle a été la meilleure Canadienne, terminant quatrième au 1000 m et septième au général.

Une semaine plus tard, son dos a lâché pendant qu'elle lavait une poubelle. «Mon dos n'allait pas super bien pendant toute la moitié de l'année passée. On réussissait à contrôler avec des anti-inflammatoires et des traitements chaque jour. À la fin, c'était trop.»

Durant sa convalescence, la jeune femme de 20 ans a réfléchi à son avenir. «Notre sécurité d'emploi n'est pas très grande!» Elle s'est inscrite au cégep en technique d'éducation spécialisée.

«J'ai toujours pensé que je n'étais pas intelligente parce que j'avais de la difficulté à l'école, souligne-t-elle. Ça a énormément joué sur ma confiance.»

Après presque trois mois d'arrêt, elle a mis les bouchées doubles pour retrouver sa place dans la hiérarchie de l'équipe. Aux sélections de septembre dernier, elle s'est réjouie de finir deuxième derrière St-Gelais, qui a tout gagné. «Si je n'avais pas eu ma blessure, je pense que j'aurais été capable de défier Marianne.»

Kim Boutin n'aurait jamais parlé comme ça il n'y a pas si longtemps. «Mon entourage, dont mon copain avec qui je suis depuis trois ans, m'a fait comprendre que j'étais quelqu'un, raconte-t-elle. On a un cheminement, on finit par avoir confiance en ce qu'on fait, ce qu'on est. Mais on passe par des étapes vraiment plus difficiles. Je n'ai pas toujours cru en moi. Et je n'ai pas toujours pensé que ce que je faisais dans la vie, c'était bon.»

Si le soccer lui manque parfois, elle a trouvé sa voie. Sur la glace comme dans la vie.

«Si je n'avais pas eu ma blessure, je pense que j'aurais été capable de défier Marianne [St-Gelais].» — Kim Boutin

bonnes personnes. «Je savais qu'il y avait des gens à qui je ne pouvais pas faire confiance. Il y en a tout le temps qui veulent te barrer la route. Quand tu es jeune, que tu as un peu moins de confiance, c'est dur de passer à travers tout ça.»

À sa première saison, Boutin a subi une commotion cérébrale aux Championnats du monde juniors. Cette blessure l'a empêchée de prendre

du 500 m que détenait sa compatriote Marianne St-Gelais. Le contrôle antidopage qui a suivi, le premier de sa carrière, l'a déstabilisée. Elle s'est arrêtée en demi-finale (7^e) avant qu'une rivale n'améliore sa marque en finale.

Boutin a véritablement écloso sur la scène canadienne sénior la saison dernière, se classant deuxième derrière St-Gelais. Elle a participé à

«Il n'y a pas d'urgence à revenir»

Blessé gravement à l'entraînement, Dustin Cook doit faire une croix sur sa saison

SIMON DROUIN

Seul convive en béquilles, Dustin Cook était facile à repérer au gala de Ski Québec alpin, hier soir à Laval.

Une semaine après l'accident en Autriche qui a mis un terme à sa saison avant même qu'elle ne commence, Cook a reçu le prix de skieur international de l'année lors de la 21^e Rencontre au sommet Telus, principale activité de financement de la fédération québécoise.

La sélection était évidente: vice-champion mondial du super-G à Vail/Beaver Creek, la fierté du mont Sainte-Marie a ensuite signé ses deux premiers podiums en Coupe du monde, dont une victoire lors des finales de Méribel.

Après un été à rivaliser avec Erik Guay, qui prépare son retour à la compétition, Cook n'avait qu'une idée en tête: gagner le mois prochain à Lake Louise, théâtre des premières épreuves de vitesse de la saison. «Je voulais monter sur le podium à chaque course et me battre pour le globe de super-G», a-t-il raconté en début de soirée.

Mais voilà que cette chute spectaculaire est survenue lors d'un entraînement de slalom géant sur le glacier de Pitztal, en Autriche, le 21 octobre. Sur le coup, il espérait encore prendre le départ à Sölden, cinq jours



PHOTO CHRISTIAN HARTMANN, ARCHIVES REUTERS

Dustin Cook, originaire d'Ottawa, a remporté l'épreuve de Méribel, dans les Alpes françaises, l'année dernière.

plus tard. Puis il a pensé à Lake Louise.

Mais l'examen d'imagerie s'est révélé impitoyable: rupture des ligaments croisés et médial droits et d'un tendon de la cuisse gauche. L'intervention chirurgicale sera pratiquée le 12 novembre en Ontario. La période de convalescence prévue est de six mois.

À 26 ans et sa huitième saison sur l'équipe nationale, Cook n'avait jamais subi ce type de blessure au genou qui semble n'épargner aucun skieur. Le vétéran Jan Hudec, opéré huit fois aux genoux, a rappelé à son coéquipier qu'il avait au moins déjà eu la chance de monter sur le podium.

«J'ai eu du succès avant de me faire mal, a souligné Cook. Je sais donc à quoi ça ressemble. Pour moi, le ski, ce sera facile. Je sais comment skier vite. J'ai beaucoup de temps devant moi pour m'assurer de guérir à 100%. Il n'y a pas d'urgence à revenir.»

Les conséquences d'une telle blessure auraient été complètement différentes à pareille date l'an dernier, alors que le statut de Cook dans l'équipe canadienne était précaire. «J'aurais longuement réfléchi et me serais demandé si je voulais continuer, a-t-il admis. C'est clair que j'aurais eu le sentiment d'avoir beaucoup de choses à prouver, parce que je savais que je n'avais pas atteint mon plein potentiel, mais en

même temps, sans résultat, puis une blessure, ça aurait été difficile.»

Le natif d'Ottawa a sauvé son poste avec d'excellents résultats à Lake Louise (13^e), Beaver Creek (12^e) et Val Gardena (12^e). Puis il y a eu cette médaille d'argent surprise aux Mondiaux.

«Je savais que j'avais bien skié, que j'avais une bonne descente, mais je pensais que j'avais été trop prudent, s'est-il souvenu. Après, je me suis dit: c'est une descente que je fais tous les jours sans problèmes. Pourquoi je ne fais pas ça à toutes les courses? C'est facile.»

Cook devra maintenant patienter un an avant de mettre cette nouvelle confiance à l'épreuve.

ERIK GUAY SERA À LAKE LOUISE

Après cinq jours d'entraînement sur neige en Autriche au début du mois, Erik Guay est rassuré sur l'état de son genou. Le skieur de 34 ans sera bel et bien de la partie lors de la Coupe du monde de Lake Louise, les 28 et 29 novembre, où il disputera ses premières courses en 20 mois. «Je suis quand même optimiste, mais je me garde une petite gêne parce que je n'ai jamais pris une année sabbatique entière, a-t-il précisé. Je sais très bien que l'entraînement et la course, c'est deux choses. Je ne veux pas non plus dire que je vise un podium à Lake Louise. Ça se peut que je finisse 40^e. Ça ne serait pas la fin du monde. Je veux surtout avoir de bonnes sensations et bâtir à partir de là.» Marie-Michèle Gagnon, sacrée athlète internationale de l'année avec Guay l'an dernier, ne participera pas au super-G de Lake Louise, début décembre. La skieuse de Lac-Étchemin, qui reprendra le collier au slalom de Levi dans deux semaines, préfère se consacrer exclusivement aux épreuves techniques.

— Simon Drouin

SPORT ÉTUDIANT / Top 8 académique

Briller sur tous les tableaux

MICHEL MAROIS

Il faut beaucoup de talent, d'intelligence, de courage et de détermination pour être étudiant-athlète au niveau universitaire, encore plus pour exceller dans un domaine ou dans l'autre. Chaque année, des individus exceptionnels se démarquent à la fois en classe et sur les terrains de sport; huit d'entre eux sont sélectionnés au sein du top 8 académique du Sport interuniversitaire canadien. Découvrez les représentants du Québec: Katia Forcier et François Bourque.



PHOTO ALAIN ROBERGE, LA PRESSE

Katia Forcier a été nommée recrue de l'année au Canada, en route vers une troisième place aux championnats nationaux.

Katia Forcier: «Le volleyball me permet d'être bonne dans mes études!»

Certains surdoués ne brillent vraiment bien que lorsqu'ils sont un peu débordés! C'est le cas de Katia Forcier. La joueuse de volleyball des Carabins de l'Université de Montréal, sélectionnée l'été dernier pour les Universiades en Corée du Sud, est étudiante en audiologie.

«Cet automne, je suis inscrite à 22 crédits [l'équivalent de 9 cours]! Ce n'est pas évident d'organiser tout ça, avec en plus les entraînements, les tournois... Il faut quand même prendre un peu de temps pour dormir!»

La représentante du Québec au sein du prestigieux top 8 académique du Sport interuniversitaire canadien raconte ne pas avoir toujours excellé en classe. «Plus jeune, j'étais un cancre, admet-elle, en souriant. En fait, c'est le volleyball qui m'a obligée à devenir plus sérieuse dans mes études.

«Au secondaire, je jouais dans quatre équipes simultanément et j'avais des tournois toutes les fins de semaine. Je devais donc être extrêmement disciplinée pour étudier, faire mes devoirs. Cela a fini par faire de moi une bonne étudiante et aujourd'hui encore, le volleyball me permet d'être bonne dans mes études.»

Arrivée au volleyball un peu par hasard – elle n'aimait pas les autres sports –, Katia a choisi son domaine d'étude sans se laisser influencer par les autres. «J'avais les notes pour entrer en audiologie et je trouvais que c'était un beau profil, avec des perspectives de carrière intéressante par la suite.»

Nous l'avons d'ailleurs rencontrée à la clinique d'audiologie affiliée à l'Université de Montréal où elle fait ses stages. «L'audiologie, c'est un peu comme l'optométrie, mais pour les oreilles, explique-t-elle. On traite les problèmes liés à l'audition, au vertige et c'est gratifiant d'aider les gens à trouver des stratégies pour surmonter leurs problèmes.»

Katia n'a heureusement aucune difficulté à se faire entendre sur les parquets de volleyball. Déjà joueuse étoile au cégep Bois-de-Boulogne, Katia est vite devenue la meneuse de jeu des Carabins. Recrue de l'année au Canada à sa première saison, la passeuse a aidé l'équipe à remporter le championnat provincial le printemps dernier, en route vers une troisième place aux nationaux.

Et elle a vécu ensuite sa plus belle expérience sportive en Corée du Sud. «Jouer avec l'équipe canadienne des universiades m'a confrontée à un niveau de jeu exceptionnel contre d'excellentes équipes, la Russie et la Chine notamment. Nous avons pris la sixième place, la meilleure du Canada dans cette compétition, et nous n'avons jamais été déclassées. C'est certain que j'aimerais revivre une telle expérience un jour...»

Son entraîneur Olivier Trudel, qui dirigeait aussi l'équipe canadienne à Gwangju, ne doute pas que Katia puisse aller encore plus loin, tant dans le sport que dans ses études: «Elle a le talent rare de pouvoir jongler entre ses deux sphères d'activités en atteignant toujours des standards très élevés. Et elle continue de s'améliorer!»



PHOTO ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE

François Bourque a maintenu une moyenne cumulative de 3,92 à la session d'hiver 2015.

François Bourque: «J'amène toujours mes livres avec moi...»

François Bourque n'avait pas prévu étudier à McGill. «J'ai grandi à Terrebonne et tout le monde parle français à la maison. Étudier en anglais ne m'avait pas traversé l'esprit... jusqu'à ce que les gens de McGill m'approchent», explique le joueur de basketball de 6 pi 6 po.

«Être approché par une institution de cette réputation m'a impressionné, mes parents aussi, et j'ai décidé que c'était vraiment la meilleure option pour moi. J'en suis à ma troisième année ici et je suis convaincu d'avoir fait le bon choix.»

La direction des Redmen ne pense pas autrement. François a été désigné recrue de l'année, puis joueur par excellence au Québec à ses deux premières saisons et il a été sélectionné sur l'équipe d'étoiles du SIC en 2014-2015. En classe, cet étudiant à la faculté de gestion présente une moyenne cumulative de 3,72 sur 4, avec une moyenne exceptionnelle de 3,92 lors de la session d'hiver 2015.

«Je savais en venant ici que ce serait exigeant et la première année a été ardue, reconnaît-il. J'avais fait mon cégep à Montmorency, où le sport occupe aussi une grande place, mais où c'est bien moins compétitif en classe. Avec l'anglais, j'ai dû travailler vraiment fort pour m'adapter.

«Heureusement, la discipline du basketball m'a aidé à trouver mes repères dans mes études. Quand nous partons en tournois, j'amène toujours mes livres avec moi. Et nous avons la chance d'être très

bien encadrés ici, avec quand même des aménagements pour les travaux et les examens en fonction de nos horaires chargés.»

Les Redmen seront justement en déplacement ce week-end pour un tournoi à Ottawa. «Nous allons y affronter l'équipe classée numéro un au Canada [les Gee-Gees] et ce sera un bon test de notre niveau à quelques jours du début de la saison dans la conférence québécoise, explique celui qui a été le meilleur pointeur de son équipe en 2014-2015.

«Notre objectif est encore de remporter le titre provincial, puis de bien faire aux nationaux. Le niveau est meilleur chaque année au Québec, nous attirons des joueurs de partout au pays et je crois que nous comblons lentement l'écart avec l'Ontario.»

C'est la sixième année consécutive que le représentant masculin du Québec au sein du top 8 académique étudie à McGill, un gage du sérieux accordé aux études dans les programmes sportifs des Redmen. L'autre jour, à la cafétéria du centre sportif, Mariam Sylla – une joueuse de basketball sélectionnée l'année dernière sur le top 8 académique du côté féminin –, étudiait juste à côté.

«Elle m'a parlé de la cérémonie à Ottawa, avec le gouverneur général, raconte François. C'est un bel honneur, une source de fierté aussi pour moi, ma famille, mes coéquipiers et toute l'équipe des sports à McGill. Rien ne serait possible pour moi sans l'aide de tous ces gens!»

LA SEMAINE DE TAYLOR HOUGH

La gardienne Taylor Hough, des Martlets de McGill, a été désignée étudiant-athlète de la semaine au Canada après avoir aidé son équipe à remporter ses deux premiers matchs de la saison le week-end dernier. L'étudiante de quatrième année en développement international a notamment excellé devant

les Carabins de l'UdeM, avec 27 arrêts sur 28 tirs en temps réglementaire et en prolongation, puis 5 arrêts sur 6 en fusillade. Hough a aussi récolté un blanchissage face aux Gee-Gees d'Ottawa. Les Martlets en ont profité pour reprendre le premier rang du classement national.

DERNIER WEEK-END AU SOCCER

C'est le dernier week-end de la saison régulière au soccer universitaire et on ne connaît pas encore les adversaires en séries éliminatoires. Chez les filles, le Rouge et Or de Laval demeure invaincu et les championnes nationales en titre seront encore les favorites. Sherbrooke, Montréal et

McGill sont assurés d'aller en séries, mais l'ordre peut encore changer entre les trois équipes. Chez les garçons, les Citadins de l'UQAM sont aussi assurés du titre, devant Montréal et l'UQTR. La dernière place en séries se jouera entre Laval et McGill.

EN RAFALE

BASEBALL

Don Mattingly serait le prochain gérant des Marlins

Don Mattingly serait le prochain gérant des Marlins de Miami, selon une source bien au fait du dossier. La personne a relayé l'information à l'agence The Associated Press sous le couvert de l'anonymat parce que la décision n'a pas été rendue publique et qu'elle pourrait n'être confirmée qu'à la conclusion de la Série mondiale. Mattingly a rencontré les Marlins lundi, moins d'une semaine après avoir mis fin à son association avec les Dodgers de Los Angeles. Il s'est forgé un dossier de 446-363 en 5 saisons à la barre des Dodgers, qui ont remporté le titre de la section Ouest de la Ligue nationale au cours des trois dernières saisons.

— Associated Press

TENNIS

Halep et Pennetta éliminées aux finales de la WTA

La favorite Simona Halep a été la première joueuse à subir l'élimination au tournoi des finales de la WTA, à Singapour. Halep, finaliste de la compétition l'an dernier, s'est inclinée 7-6 (5) et 6-1 contre la Polonaise Agnieszka Radwanska, hier. La Roumaine a conservé une fiche d'une victoire et deux défaites au cours de la phase préliminaire. Radwanska a atteint les demi-finales, dans le groupe rouge, en vertu de la victoire de Maria Sharapova. La Russe a envoyé à la retraite l'Italienne championne des Internationaux des États-Unis Flavia Pennetta, en l'emportant 7-5, 6-1. Pennetta, âgée de 33 ans, disputait son dernier tournoi, elle qui avait annoncé aux Internationaux des États-Unis qu'elle se retirerait à la conclusion de la saison. — Associated Press



PHOTO REUTERS

Simona Halep

NFL

Joseph Randle ratera le match contre Seattle

L'entraîneur-chef des Cowboys de Dallas, Jason Garrett, a indiqué que le demi offensif Joseph Randle a dû s'absenter pour des raisons personnelles et qu'il ne sera pas du match de dimanche face aux Seahawks de Seattle, en raison d'une blessure au dos. Randle est brièvement passé par le complexe d'entraînement des Cowboys, hier, avant de repartir. Garrett n'a pas voulu spécifier les motifs de l'absence de Randle. Le joueur de troisième saison a amorcé les six matchs des Cowboys (2-4). Il sera remplacé par Darren McFadden contre les Seahawks (3-4).

— Associated Press

TORONTO

Un ancien cadre d'Air Canada à la tête de MLSE

Le cadre d'Air Canada Michael Friisdahl a été nommé président et chef de direction de Maple Leaf Sports and Entertainment. Friisdahl va entrer en fonction en décembre. Il remplacera Tim Leiweke, qui a prorogé son mandat auprès du groupe des propriétaires des Maple Leafs, des Raptors et du Toronto FC au cours du processus de sélection. Friisdahl a agi comme président et chef de la direction de la division des voyages de groupes d'Air Canada depuis sa création en 2012. Auparavant, il a occupé le même poste chez Thomas Cook North America.

— La Presse Canadienne

514.987.VENDU (8363) • petitesannonces@lapresse.ca

PETITES ANNONCES

HEURES DE TOMBÉE

MARDI AU SAMEDI 17h, LA VEILLE DE LA PARUTION
LUNDI 17h, LE VENDREDI PRÉCÉDENT
ANNONCES ENCADRÉES 48h, AVANT LA PARUTION

ABONNEMENTS 514-285-6911 1 800 361-7453

COMMENT NOUS JOINDRE

HEURES D'OUVERTURE: Lundi au vendredi, de 9 h à 17 h
PAR TÉLÉPHONE 514-987-8363
SANS FRAIS 1 866 987-8363
PAR TÉLÉC. 514-848-6287
ADRESSE POSTALE Les Petites annonces 7 rue Saint-Jacques Montréal (Québec) H2Y 1K9
AU COMPTOIR Lundi - jeudi - vendredi, de 9 h à 12 h - 13 h à 17h. petitesannonces@lapresse.ca

A VENDRE A LOUER IMMOBILIER

100 VISITES LIBRES

À HO-MA, dim. 13h30 à 15h30 au 3271 De Rouville, maison à étages, + de 1800 pc, aires ouvertes, 4 càc, 2 sdb. MLS #16706064. Mynor Estrada, RE/MAX (514) 374-4000

122 TERRAINS RÉSIDENTIELS

TERRAIN près de Ste-Adèle, 52 500 pc, prêt à construire, prix raisonnable, 514-648-9957.

131 ÎLE DE MONTRÉAL

4½ fermé, face méro St-Michel, libre, 495 \$, Frais peint. entrée lav./séc. 514-856-0963

Faut VOIR!

AHUNTSIC, N.-Bordeaux 1 MOIS GRATUIT 3½, ART DÉCO NEUF, 5 électros, foyer, terrasse, tourbillon, 850 \$. 514 973-7739

ANJOU, 3½, rénovation, béton, chauffé, éclairé, stat., libre, 438 497-6124 / 514 808-8173

AU BORD DE L'EAU 2 MOIS GRATUIT

DOMAINE BELLERIVE 3½-840S / 4½-930S 5½-1290S 1 PLACE BELLERIVE, LAVAL. Pl. de bois, chauffé, eau chaude inclus, pisc. int., stat. disp., navette privée et commerces sur place (450) 686-2280

C.D.N., 2965, Côte-Ste-Catherine, 3½, HEC, électros, 514 739-6758 / 514 735-5331

C.D.N., 3051 Ed.-Montpetit, 1½, 3½, méro C.D.N., UdeM 514 738-1295 / 514 735-5331

C.D.N., 3593-99 Goyer, 3½, 4½, électros, balcon, concierge, 514 342-3002 / 514 735-5331

C.D.N., 3½, rénovation, càc fermée, meublé, chauffé, + élect. inclus, 900 \$. Libre. 514 962-0275.

C.D.N., 4830 Queen-Mary, 2½ 3½ 4½ réno, méro Snowdon, eau chaude, poêle/frigo, ascenseur, 1 mois gratuit. 514 731-8327 / 514 735-5331

C.D.N. 5160, Gatineau, 3½, luxe, chauffé, eau chaude, poêle, frigo, lav.-vaiss. Visite: 9 à 20h.

C.D.N., HEC/UdeM, 4½ chauffé, eau chaude, électros, balcon, 725\$ déc. ou jan. 514 885-5178

131 ÎLE DE MONTRÉAL

Faites VITE! LASALLE, 1½, 3½, 4½. Vue fleuve, piscine-gym, Accessible mobilité réduite. 514-595-8723 montrealpts.ca

MÉTRO Iberville, 2½, meublé, chauffé, éclairé, tranquille, propre, 535\$, libre, 514-692-0532

MÉTRO LAURIER, 3½ semi-meublé, Réno, 1er, Coin jardin, Alarme. 1050\$. 514-578-5174

MÉTRO Lionel-Groulx, 4½ réno, 4 électros, cour clôturée, près de tout Trans. Non fumeur. Pas d'animaux. 1200\$. 514 994-1320

OUTREMONT 5, VINCENT D'INDY 1½ 3½ 4½ 5½ penthouse, réno, près méro, UdeM, chauffé, eau chaude, poêle/frigo, ascenseur. 514 737-8055 / 514 344-1992

OUTREMONT, 7½ superbe haut duplex, réno, rue magnifique, près UdeM, HEC, collèges, hôp., méro, 5 électros, foyer, cachet, lumineux, paisible, baignoir, libre, 1950\$. 514 344-1992

PLATEAU, 4559 boul. St-Laurent, beau 3½ const. neuve, 4 électros, 950 \$ 514 575-0555 Gestion Jenrich inc.

PLATEAU 4 condos sur la rue Prince-Arthur angle Coloniale (rue piétonnière) 3½ entièrement neufs, comptoirs de quartz, grand îlot, échangeur d'air et a/c, 1 càc, sdb avec douche vitrée. Design moderne et luxueux. Inscription et isolation haut de gamme. Avec terrasse ou balcon français. 1200 \$ / mois. (514) 717-8055

PLATEAU, 4½, salon double, réno, rdc, pas d'animaux, 780\$ non chauffé libre 514-892-3375

PLATEAU/MENTANA, 4½ rdc à pied méro Mt-Royal, tout rénové 2011, pas d'animaux, non fumeur, libre, 1095 \$, POSS. STAT., 514-332-1900.

R.D.P., 4½, tranquille, propre, entrées lav./séc., stat. déneigé, 670\$, 514-497-2624

ST-LAURENT Ville, un mois gratuit, 3½, 4½, 5½, rénové (flottant), béton, chauffé, éclairé, électros, a/c, pisc. ext., pas d'animaux, 514-336-4872.

ST-LÉONARD, grand 5½ dans 4plex. Près services. Cession bail. 860 \$. Fiv. 514 728-5359

VILLERAY 4½, 8230 Marquette, 2e, pas de chien, 560\$ propre, 514-296-5829; 514-374-1204

135 LAVAL RIVE-NORD

À CHOMEDEY Spacieux 3½, 4½, 5½, à partir de 785\$, stat. intérieur disp., concierge, ascenseur, secteur paisible, à proximité du méro, (450) 933-1240.

137 BANLIEUE OUEST

PIERREFONDS 1150 Meighen

Bord de l'eau 2½-3½-4½-5½ Près de la gare. Tout inclus: poêle/frigo, chauffé éclairé/eau chaude et taxes. À partir 675\$. • Lav./séc. à chaque étage • Piscine ext. sauna, sécuritaire 514-684-7481

100

MARCHANDISES & SERVICES 200

143 EXTÉRIEUR DU QUÉBEC

FLORIDE. Les Pélicans, Sunny Isles, condo 2 càc, non fumeur. Face au canal, 5 min. à pied de la mer, disponible à partir du 10 avril, 418 564-1271.

WEST Palm Beach, FL, condo 1300 pc, 2 ch., 2 sdb, vue golf, 15 min mer. Piscine. Stat. tout inclus. 2 mois et+. 450 692-0532

156 APPARTEMENTS MEUBLÉS À LOUER

SUD-OUEST, luxueux 4½, 2 càc + bur., haut-de-gamme, 10 min. centre-ville, 514-299-8224.

176 BUREAUX À LOUER

A ne pas manquer! BOUCHERVILLE, Bureau fermé de 162 pc. (+/- 15 X 11), dans un nouveau cabinet occupé par des avocats. Neuf, épuré, planchers de bois et belle fenestration. Bienvenue aux notaires, comptables, psychologues, etc. À partir de 1000\$ + tx./mois. 450-449-0100.

OUTREMONT 5, VINCENT D'INDY Bureau à louer 500 pc 514 258-9350 / 514 735-5331

FAITES UN DON

1-800-464-9154 coalitionhumanitaire.ca

240 MARCHÉ AUX PUCES

2 BUREAUX 6x6½pi. et 3x6pi. table ronde, tapis beige 11,5 x18 pi., réfrigérateur, micro-ondes, exc. cond. 514-933-2307.

500

VÉHICULES AUTOMOBILES

212 ANTIQUITÉS OEUVRES D'ART BIJOUX

Faut VOIR! ENCAN • Dim. 1er nov. 10 h. Tableaux, antiquités, etc. 450 796-2886 www.encangelineau.com

235 MARCHANDISES DIVERSES

CABANONS 10x16: 2049\$, 12x16: 2299\$, 15x20: 3249\$, 20x30: 6399\$, autres grandeurs disponibles. Livraison et installation gratuites. 450 632-0007

238 VENTE DE GARAGE DE CHARITÉ

FÊTE POLONAISE, église St-Antoine, 5361 Snowdon, méro Snowdon, sam. 31 oct. 9h-18h, dim. 1er nov. 9h-17h. Mais traditionnels polonais chauds/froids, bijoux, ambre, vêtements, livres, produits d'alpaca péruvien, etc.

GRAND bazar annuel, samedi et dimanche 31 oct. et 1er nov., artisanat, articles de maison, cadeaux de Noël: 615 Stuart, Outremont, 514-273-3066.

HÔPITAL GÉNÉRAL JUIF BAZAR 5750, Côte-des-Neiges Auditorium Le dimanche 1er nov. et le lundi 2 nov. de 8 h à 16 h. 514-340-8216

270 MASSOTHÉRAPIE SOINS, PRODUITS NATURELS

MASSAGE thal. chinois relaxant. 1750 Marie-Victorin #290 Longueuil, 514-966-0088

300 OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHONS TÉLÉVENDUEUR(SE) Prise de rendez-vous pour consultations financières avec conseiller. Base 12\$/h. Commissions par rendez-vous. 514 832-5130 C.V.: mmaherzi@assante.com

319 VENTE COMMERCE

ACHÈTE moto, auto, scooter, vélomoteur, toutes conditions, avant l'hiver. 514 815-2287.

322 HÔTELLERIE RESTAURATION ALIMENTATION

CHEF PATISSIER demandé avec 10 ans d'exp. et DEP à Montréal, temps plein, 40 000\$ à 80 000\$ selon l'exp. CV à: info@sublimedesserts.com

331 ENTRETIEN SÉCURITÉ CONCIERGE

CONCIERGE, idéal couple, avec exp. pour immeuble de 24 logements, 514-808-8173.

510 FERRAILLE

NOUVEAU, accrédité par la SAAQ, achetons autos, camions, pour ferraille, route ou pièces. Payons comptant. Carey Autos 514-214-8304.

600 LOISIRS ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS

ACHÈTE moto, auto, scooter, vélomoteur, toutes conditions, avant l'hiver. 514 815-2287.

655 MOTOCYCLETTES

ACHÈTE moto, auto, scooter, vélomoteur, toutes conditions, avant l'hiver. 514 815-2287.

658 BATEAUX NAUTIQUES

QUAI aluminium, top en cadre, avec acc., robuste, léger, esthétique, durable, plusieurs longueurs, 4 ou 6 pi. de large, sur pattes ou flottant. 450 444-5974

IMMOBILIER 100

À VENDRE

Table listing real estate items for sale: Immobilier (couleur) 099, Visites libres 100, Île de Montréal 101, Centre-ville 102, Vieux-Montréal 103, Maisons de prestige 104, Laval Rive-Nord 105, Rive-Sud 106, Banlieue Ouest 107, Banlieue Est 108, Laurentides, Lanaudière 109, Montérégie, Estrie 110, Extérieur du Québec 111, Bord de l'eau 112, Extérieur du Québec 113, Condominiums, copropriétés 115, Maisons de campagne, domaines 116, Chalets 117, Maisons mobiles 118, Propriétés demandées 120, Fermes, terres 121, Terrains résidentiels 122, Hypothèques, prêts résidentiels 123

À LOUER

Table listing real estate items for rent: Île de Montréal 131, Centre-ville 132, Vieux-Montréal 133, Laval, Rive-Nord 135, Rive-Sud 136

Banlieue Ouest 137

Table listing real estate items: Banlieue Est 138, Laurentides, Lanaudière 139, Montérégie, Estrie 140, Extérieur du Québec 143, Condominiums, copropriétés 145, Chalets 147, Chambres, pensions 148, Propriétés 149, Résidences pour aînés 150, Garages 152, On demande à partager 154, Appartements meublés 156

COMMERCIAL • INDUSTRIEL ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

Table listing commercial/industrial real estate: Propriétés à revenus 160, Propriétés comm. / industrielles 162, Résidences pour aînés 169, Commerces 170, Terrains comm. / industriels 172, Espaces comm. / industriels à louer 173, Commerces à louer 174, Entrepôts à louer 175, Bureaux à louer 176, Magasins à louer 177, Notices 179

MARCHANDISES & SERVICES 200

Table listing merchandise and services: Audiovisuel 203, Instruments de musique 205, Meubles, électroménagers 206, Équipements, articles maison 207, Chauffage, climatisation 209, Vêtements, fourrure 210, Collections 211, Antiquités, œuvres d'art, bijoux 212, Livres 214, Informatique 217, Animaux 220, Perdu 221, Trouvé 222, Bureau, téléphonie 228, Imprimerie 229, Machinerie, outils 231, Équipements commerciaux 232

Construction, rénovation, décoration 233

Table listing services: Marchandises diverses 235, Encans 237, Vente de garage, de charité 238, Marché aux puces 240, Santé, croissance personnelle 245, Entretien 250, Cours, formation 255, Paysagistes, déneigement 256, Transport, déménagement 257, Garderies, gardiennage 259, Professionnel 260, Traitement de textes, rédaction et traduction 264, Services divers 268, Soins, massothérapie, produits naturels 270

OFFRES D'EMPLOI 300

Table listing job offers: Programmes de formation 303, Postes cadres et professionnels 304, Santé, services communautaires 306, Éducation, enseignement 307, Garderies 308, Bureaux 310, Informatique 313, Assurance 316, Secteur automobile 317, Vente, commerce 319, Immobilier 320, Transport, camionnage 321, Hôtellerie, restauration, alimentation 322, Imprimerie, infographie 324

Technique, métiers, sous-traitance 325

Table listing job offers: Construction 326, Coiffure, esthétique 327, Industrie du vêtement 328, Industriel, manufacturier 329, Entretien, sécurité, conciergerie 331, Services domestiques 334, Musiciens, artistes 337, Mannequins, modèles 339, Emplois divers 340, Emplois demandés 343, Méthodes de recherche d'emplois 348, Bénévolat 349

SERVICES PERSONNELS 400

Table listing personal services: Souhaits, événements 401, Avis de recherche 402, Compagnes, compagnons 403, Lignes de rencontres 406, Astrologie, occultisme 410

Table listing personal services: Billets de sport / spectacles 419, Activités sociales 420, Escortes, rencontres 440, Studios de massage 445, Divers 450

VÉHICULES AUTOMOBILES 500

Table listing vehicles: Automobiles 502, Véhicules 6000\$ et moins 503, Camions, 4 x 4, fourgonnettes 504

Table listing vehicles: Autos, camions antiques et de collection 506, Ferraille 510

LOISIRS ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS 600

Table listing leisure and recreational vehicles: Sports, plein air 605, Motocyclettes 655, Bateaux, sports nautiques 658

Table listing leisure and recreational vehicles: Motoneiges, véhicules tout terrain 661, Véhicules récréatifs 667, Remorques 668

AFFAIRES 700

Table listing business: Occasions d'affaires 710, Franchises 714, Financement 715

Table listing business: Services spécialisés 716, Comptabilité, impôt 725

Publiées dans le cahier La Presse Affaires, du lundi au samedi

AVIS 800

Table listing notices: Avis légaux 801, Avis divers, communiqués 805

Table listing notices: Avis de dissolution, changements de nom 850

Publiées dans le cahier La Presse Affaires, du lundi au samedi

DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS 900

Décès, Anniversaires, In Memoriam, Remerciements, Prières

Advertisement for 'opération enfant soleil' featuring a smiling child and the website 1 877 683-2325 operationenfantsoleil.ca

MÉTÉO logo and website URL: TOUTE LA MÉTÉO SUR WWW.LAPRESSES.CA/METEO

MONTRÉAL ET LA RÉGION

Weather forecast for today: Passages nuageux. Vents de l'ouest de 30 km/h à 25 km/h. Probabilité de précipitations: 20 %. MAXIMUM 7

Weather forecast for tomorrow: Passages nuageux. Probabilité de précipitations: 20 %. MAX / MIN 8/5

Weather forecast for tonight: Ciel dégagé. Vents légers. Probabilité de précipitations: 10 %. MINIMUM 0

Weather forecast for Sunday: Pluie. Probabilité de précipitations: 90 %. MAX / MIN 10/7

AUJOURD'HUI

Table with 3 columns: Location, Condition, Temperature. Includes Baie-Comeau, Gatineau, La Tuque, Maniwaki, etc.

AU PAYS

Table with 3 columns: Location, Condition, Temperature. Includes Calgary, Charlottetown, Edmonton, etc.

LE MONDE

Table with 3 columns: Location, Condition, Temperature. Includes Bruxelles, Lisbonne, Londres, etc.

AU SOLEIL

Table with 3 columns: Location, Condition, Temperature. Includes Atlantic City, Cape Cod, Daytona Beach, etc.

DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

900

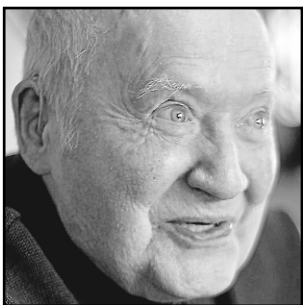
INDEX DES DÉCÈS

- BELLEY, Denise (née Thiffault)**
Montréal
- BRIE, Albert**
Beloeil
- CASTONGUAY, Soeur Thérèse, s.g.m.**
Montréal
- CHARTRAND, Alexandre**
Montréal
- DAUPHINAIS, Lorraine (née Taylor)**
Laval
- GAGNON, Josée**
Saint-Jean-sur-Richelieu
- GAUVIN, Marc G.**
Magog
- GUIMOND, Jean-Pierre**
Montréal
- JULIEN, André**
Mont-Tremblant
- L'ESPÉRANCE, Françoise (née Guimond)**
Québec
- LAMBERT, Soeur Apoline, CND**
Montréal
- LEGAULT, Alice, S.S.A.**
Lachine
- LIPARI, Frank A., RCA**
- NGUYEN, Trong-Du**
Brossard
- PAQUIN, Louise**
- PELLETIER, Marguerite**
New Richmond
- PIGEON, Donald**
Montréal
- SABOURIN, Agathe (née Lalonde)**
Vaudreuil
- TANGUAY, Gabrielle (née Avoine)**
Laval
- VERVILLE, Germaine**

lapresse.ca/necrologie

BELLEY, Denise (née Thiffault) 1937 - 2015
À Montréal, le dimanche 25 octobre 2015 est décédée, à l'âge de 78 ans, madame Denise Thiffault. Elle laisse dans le deuil ses enfants Guylène et Éric, ses petits-enfants Marie-Eve, Charlotte, Marc-Antoine, Jasmine et Nicolas, ses soeurs, son frère ainsi que de nombreux parents et amis. La famille vous accueillera au complexe funéraire

MAGNUS POIRIER®
Complexe Sherbrooke
6825, rue Sherbrooke Est
Montréal
T: 514 727-2847
www.magnuspoirier.com
le dimanche 1 novembre 2015 dès 13 h 30. Les funérailles seront célébrées ce même jour à 18 h en la chapelle du complexe.



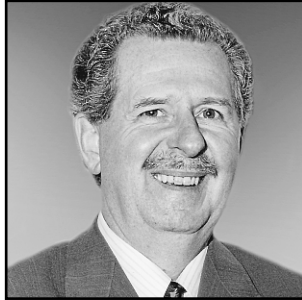
BRIE, Albert
À Beloeil, le 27 octobre 2015 à l'âge de 89 ans est décédé Albert Brie. Il laisse dans le deuil, ses enfants, ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants ainsi que son frère et ses soeurs et plusieurs parents et amis. La famille recevra les condoléances le samedi 7 novembre 2015 de 11 h 30 à 15 h 30 à la Salle Monique Brisson de la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU GRAND MONTRÉAL
Résidence Curé-Poirier
635, boul. Curé-Poirier Ouest
Longueuil (Québec) J4J 2H8
450 677-5203
cfgrandmontreal.com

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la CUSM <https://csm.ca/best-care/page/donnez-maintenant>.



CASTONGUAY, Soeur Thérèse, s.g.m. 1927 - 2015
À Montréal, le 25 octobre 2015, à l'âge de 88 ans, est décédée soeur Thérèse Castonguay, native de Saint-Lazare de Vaudreuil (Québec). Elle laisse dans le deuil son frère Euclide et sa soeur Cécile, s.g.m., de nombreux neveux, nièces, ami(e)s ainsi que ses consœurs. La dépouille mortelle sera exposée aux **Appartements du Square Angus 3300, rue William-Tremblay angle boul. St-Michel, Montréal** le vendredi 30 octobre 2015, de 15 h à 17 h et de 19 h à 21 h. Il y aura une vigile de prière à 19 h 30. Les funérailles auront lieu au même endroit, le samedi 31 octobre à 13 h 30. L'inhumation suivra au cimetière des Soeurs Grises sur l'Île Saint-Bernard, Châteauguay. Parents et ami(e)s sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons en faveur des Oeuvres de Mère d'Youville seraient appréciés.
Direction:
Centre funéraire Côte-des-Neiges




GUIMOND, Jean-Pierre, notaire 1936 - 2015

À Montréal, le dimanche 25 octobre 2015, à l'âge de 79 ans, est décédé Jean-Pierre Guimond, notaire, fils de feu Gérard Guimond et de feu Jeanne Massie.

Il laisse dans le deuil son épouse Augustine Achille, ses enfants Pascale (Carlos Miranda), Nicolas et Vincent ainsi que ses petits-enfants, Renaud, Mathis et Mia-Rose. Il est précédé de son fils Stéphane.

Il laisse également dans le deuil ses cousins et cousines des familles Guimond, Cordeau, Bergeron, Bastien et Schumann, sa belle-famille Achille à la Martinique ainsi que plusieurs autres proches parents, amis, associé et confrères, notamment du Collège de l'Assomption (117e cours) et du Collège André-Grasset.

La famille accueillera parents et amis au complexe funéraire



Alfred Dallaire | MEMORIA
2159, boul. St-Martin E., Laval H7E 4X6
514 277 7778 | memoria.ca

le jeudi 29 octobre 2015 de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h ainsi que le vendredi 30 octobre 2015 dès 9 h. Les funérailles suivront à 11 h en l'église de la Visitation-de-la-Bienheureuse-Vierge-Marie, 1847, boul. Gouin Est, Montréal.

Grand passionné d'histoire et des lettres, il a obtenu sa licence en droit de l'Université de Montréal en 1961 et a pratiqué sa profession durant 43 ans à son étude de la rue Fleury à Ahuntsic. Jean-Pierre était aussi un athlète accompli, il se distinguait surtout au hockey, au tennis et au golf. Tous regretteront son grand sens de l'humour et de la répartie.

La famille tient à remercier le personnel du 2e étage et les bénévoles du Centre d'hébergement Légaré pour leur dévouement et les soins qui lui ont été prodigués avec compassion.

Au lieu de fleurs, vos marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CSSS AMN (Fondation du Centre de santé et de services sociaux d'Ahuntsic et Montréal-Nord).

CHARTRAND, Alexandre 1926 - 2015
À Montréal, le 28 octobre 2015, est décédé M. Alexandre Chartrand, époux de feu Denyse Brunet. Il laisse dans le deuil sa compagne des 25 dernières années, Kumiko Tsuruya (Kaori), ses soeurs Huguette (Edward) et Marcelle et ses enfants Frans-Benoît (Richard Tessier), Luc, Caroline (Daniel Lefebvre) et Luc-Olivier Chartrand-Lapointe. Il laisse également dans le deuil ses trois petits-fils, ses 5 arrière-petits-enfants ainsi que ses belles-soeurs, neveux, nièces et amis. Militaire de carrière, Alexandre a toujours été un homme d'engagement auprès notamment du mouvement des Cadets de l'Air, du mouvement olympique canadien (Cojo 76, Association de l'escrime du Canada, Association du biathlon). La famille tient à remercier le personnel du 11e étage du CHSLD Jean-De La Lande pour son dévouement et la qualité des soins prodigués. La famille recevra les condoléances au **Centre Funéraire Côte-des-Neiges Réseau Dignité 4525, ch. de la Côte-des-Neiges Montréal H3V 1E7 • 514 342-8000** le samedi 31 octobre 2015 de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h. Le dimanche 1 novembre les visites seront à la Maison Funéraire, **Racine Robert & Gauthier 180, chemin Montréal Ottawa, Ontario K1L 1B4** de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 2 novembre de 9 h à 10 h 30, suivi d'une messe à 11 h en l'église Saint-Frère-André, 344, avenue Cyr, Ottawa



DAUPHINAIS, Lorraine (née Taylor) 1935 - 2015
Au CHSLD Marie-Claret le 27 octobre, entourée des siens, est décédée Mme Lorraine Taylor, épouse de feu Claude Dauphinais. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Lucie, Marc (Johanne) et Chantal, ses petits-enfants Yanick, Audrey, Philippe, Ève, Antoine et William et leurs conjoints, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs ainsi qu'autres parents et amis. La famille vous accueillera au complexe



Alfred Dallaire | MEMORIA
2159, boul. St-Martin E., Laval H7E 4X6
514 277 7778 | memoria.ca

le dimanche 1er novembre dès 11 h; une cérémonie commémorative sera célébrée à 16 h 30 au même endroit. Au lieu de fleurs, un don à la Société Alzheimer Laval ou au CHSLD Marie-Claret, 3345, boul Henri-Bourassa est, Montréal-Nord, QC H1H 1H6, serait apprécié.



GAGNON, Josée 1959 - 2015
À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 18 octobre 2015, est décédée Josée Gagnon. Elle laisse dans le deuil ses enfants Janie (Benoît), Maxime (Sophie), ses petits-fils Loïc, Alex, Benjamin, Nathan, ses parents Mariette Corbeil et André Gagnon, ses frères et soeur Richard (Francine), Danielle (Denis), Claude (Guylaine), ainsi que ses neveux et nièces, parents et amis. La famille accueillera parents et amis le dimanche 8 novembre 2015 de 9 h 30 à 12 h et de 13 h à 17 h au complexe funéraire **LeSieur & Frère 95, boul. Saint-Luc Saint-Jean-sur-Richelieu, J2W 1E2 450-359-0990** Des dons à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville - (Maison de Soins Palliatifs de St-Luc) seraient appréciés par la famille.

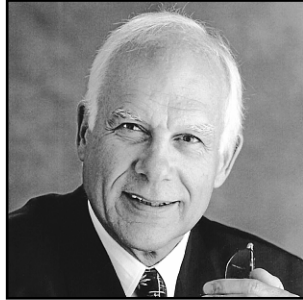


GAUVIN, Marc G. 1928 - 2015
Paisiblement au Centre hospitalier de Magog, le 27 octobre 2015, est décédé M. Marc G. Gauvin, fils d'Émile Gauvin et Léa Ledoux. M. Gauvin laisse dans le deuil son épouse Carmelle, son frère Jean-Guy (Georgette), ses enfants Richard, Claire, Chantale (André), Danielle (Richard), Simon (Martine), Josée, ses petits-enfants Marie-Pier, Maïtée (Simon), Laura, Vincent, Fannie, ses arrière-petits-enfants Christofer, Samuel et Antoine, ses beaux-frères, belles-soeurs et amis. La famille accueillera les parents et amis à l'église St-Patrice de Magog, le lundi 2 novembre à partir de 10 h 30. Le service funèbre suivra à 11 h. En guise de sympathie, des dons à l'Accueil Notre-Dame de Magog seraient appréciés.

Direction:

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'ESTRIE

Remerciements
MERCİ AU Sacré-Coeur pour faveur obtenue, Pascal F.
REMERCIEMENTS AU Sacré-Coeur pour faveur obtenue, S.G.



JULIEN, André 1943 - 2015

Paisiblement, entouré des siens, André Julien est décédé à Mont-Tremblant le 25 octobre 2015 à l'âge de 72 ans.

Il laisse dans le deuil sa conjointe Diane, ses enfants Brian (Gitte), Robert (Joanne), Marc, Marc-André (fils de Diane), ses petits-enfants Sophia et Geneviève, Jake, Miles et Charles ainsi que de très nombreux parents et amis.

Chef de file, homme de bon conseil, entrepreneur avisé, André était président de Peintures Château et co-fondateur de Performance Sailcraft à l'origine du fameux voilier, le Laser. Son amour des grands espaces, de la nature l'ont amené à la présidence de l'Association des résidents du Lac Tremblant et commodore du Club de voile.

Un merci très spécial à Roger Ranger, Claudette Villeneuve, Barbara Romankiewicz, Marion Bernard pour leurs bons soins et leur dévouement ainsi qu'à l'équipe du CLSC de Mont-Tremblant.

La famille recevra vos condoléances le jeudi 29 octobre de 17 h à 21 h au

Centre funéraire Côte-des-Neiges Réseau Dignité 4525 Chemin de la Côte-des-Neiges Montréal, H3V 1E7 514-342-8000

Une cérémonie aura lieu à la Chapelle du centre le vendredi 30 octobre 2015 à 13 h.

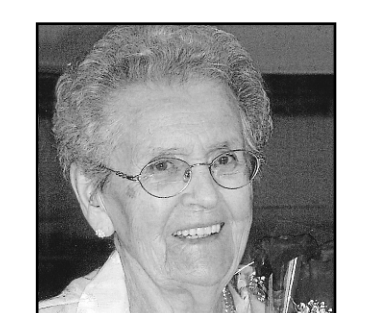
Des dons en sa mémoire peuvent être fait au Centre de recherche et d'études sur le vieillissement de l'université McGill (CMEV), 6825 boul. LaSalle, Verdun (QC) H4H 1R3



LAMBERT, Soeur Apoline, CND (S.S.-Pauline-du-Bon-Pasteur, CND) 1923 - 2015
Est décédée à l'Infirmier Notre-Dame-de-Bon-Secours, CND, à Montréal, le 27 octobre 2015, à l'âge de 92 ans et 3 mois dont 66 ans de vie religieuse à la Congrégation-de-Notre-Dame. Elle était la fille de feu Napoléon Lambert et de feu Rose-Anna Godbout. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil de nombreux neveux, nièces, parents et amis. Les soeurs de la Congrégation de Notre-Dame vous accueilleront au **Centre administratif 5017, av. Notre-Dame-de-Grâce, Montréal, Québec H4A 1K2** le vendredi 30 octobre 2015 de 8 h 30 à 10 h. Une célébration de prières aura lieu le même jour à 9 h 45. Le départ pour l'église se fera à 10 h 10. Les funérailles seront célébrées à 10 h 30 à l'église Notre-Dame-de-Grâce, 5333, av. Notre-Dame-de-Grâce, Montréal. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame-des-Neiges.
Direction funéraire
M Alfred Dallaire | MEMORIA
514 277 7778 | memoria.ca



NGUYEN, Trong-Du 1932 - 2015
Le 18 octobre, à l'âge de 83 ans est décédé Trong-Du Nguyen de Brossard époux de Hong Anh Trinh. Il laisse également dans le deuil ses fils, Trong-Tuan dit Antoine (Suzanne Le Bel), Trong-Kim, ses frères et ses soeurs ainsi que plusieurs parents et amis. La famille vous accueillera à: **La Maison Darche Réseau Dignité 505, boul. Curé-Poirier Ouest Longueuil, J4J 2H5** le samedi 31 octobre, cérémonie bouddhiste de 14 h à 16 h et accueil grand public de 16 h à 21 h et le dimanche 1er novembre accueil grand public de 10 h à 14 h et cérémonie bouddhiste de 14 h à 15 h.



PELLETIER, Marguerite
Au CHBC de Maria, le 22 octobre, est décédée à l'âge de 96 ans, Mme Marguerite Pelletier, épouse de feu M. Alfred Cormier, demeurant à New Richmond. Elle laisse dans le deuil ses enfants : Pierrette (Léonard), Jean (Pierrette), Guy (Marité), Marcel (Christiane), Gisèle (Hervé), Pierre-Paul (feu Louise), Diane (Joe), Céline (Gabriel) et Marjo (Louis), ses 19 petits-enfants et 35 arrière-petits-enfants ainsi que ses soeurs : Angélique et Simone et ses belles-soeurs : Marguerite, Thérèse et Géraldine. La famille recevra les condoléances le vendredi 30 octobre 2015 de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h et le samedi 31 octobre, jour des funérailles, à 13 h, au **Salon funéraire Henri Thibodeau inc. 221, chemin Cyr, New Richmond (Qc) G0C 2B0** Les funérailles auront lieu en l'église de New Richmond, le samedi 31 octobre à 14 h et de là au cimetière de l'endroit. Toute marque de sympathie à la famille peut se traduire par un don à la Fondation Santé Baie-des-Chaleurs www.csssbc.qc.ca Vous pouvez consulter cet avis de décès sur www.hthibodeau.com et y inscrire vos messages de sympathie.

LEGAULT, Alice, S.S.A. Sr Marie-Alice-Thérèse, S.S.A. 1925 - 2015
À la Maison mère des Soeurs de Sainte-Anne de Lachine, le 28 octobre 2015, à l'âge de 90 ans, est décédée Soeur Alice Legault, S.S.A. Originaire de St-Clet, elle était la fille de feu Adrien Legault et de feu Angéline Deguire. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil sa soeur Germaine Legault April (feu Lucien April) et plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. Elle sera exposée à la Maison mère des Soeurs de Sainte-Anne, 745, avenue Esther-Blondin (coin 18e Avenue et Provost, Lachine), le lundi 2 novembre 2015. Le salon funéraire sera ouvert à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le même jour en la chapelle de la Maison mère des Soeurs de Sainte-Anne à 13 h 30. Prière de ne pas envoyer de fleurs.
Direction
YVES LÉGARÉ Complexes funéraires
DIRECTION
www.yveslegare.com 514 595-1500

LE DON IN MEMORIAM

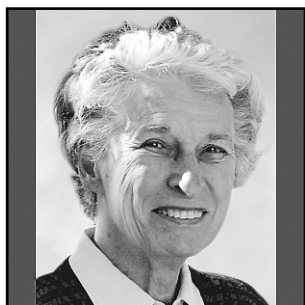
1 866 343-2262 • RechercheCancer.ca

Société de recherche sur le cancer
Depuis 1945



DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

900



L'ESPÉRANCE, Françoise (née Guimond)
1927 - 2015

À l'hôpital St-Sacrement, le 24 octobre 2015, à l'âge de 88 ans et 3 mois, est décédée madame Françoise Guimond, épouse de Dr Paul L'Espérance, fille de feu madame Bernadette Émond et de feu monsieur Georges Guimond. Elle demeurait à Québec.

La famille recevra les condoléances, en présence du corps, à la

Coopérative funéraire des Deux Rives
Centre funéraire du Plateau

693, avenue Nérée-Tremblay, Québec G1N 4R8

Informations : 418 688-2411. Envoi d'un message de sympathie
Télécopieur : 418 688-2414. <http://www.coopfuneraire2rives.com/>
le vendredi 30 octobre 2015 de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h. Le service religieux sera célébré le samedi 31 octobre 2015 à 14 h à l'église St-Dominique au 175, Grande-Allée Ouest, Québec (QC) où la famille vous accueillera à partir de 13 h. L'inhumation se fera ultérieurement au cimetière de Montmagny.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Georges (Nacia Faure), Héléne (Jean-Pierre Roy), Jacques (Dorothee Nardi), Lucie, André (Julie Boudreau), Paule (Martin Bordeleau) et feu Suzanne (Alain Forcione); ses soeurs: Marie et Marguerite Guimond; ses petits-enfants: Marion, François, Jean-François, Nicolas, Virginie, Jacynthe, Valérie, Antoine, Camille, Charles, Bastien, Émile, Félix, Mathieu, Laurent, Ludovic et Kelly-Anne; ses arrière-petits-enfants: Héloïse, Raphaël et Charles-Hugo, ses neveux, nièces et nombreux amis. Jusqu'à ses derniers moments, elle aura su, fidèle à elle-même, nous faire sourire et nous témoigner le souci du bien-être qu'elle avait pour tous.

Nous tenons à remercier le personnel des CLSC de Laurier-Station et de la Haute-Ville Des Rivières pour leur dévouement au cours des dernières années. Un merci tout particulier aux membres de l'équipe de soins palliatifs de l'Hôpital du Saint-Sacrement pour le professionnalisme et la bienveillance dont ils ont fait preuve.

Au lieu de fleurs, un don à la Fondation Québec Philanthrope <http://www.quebecphilanthrope.org/> (Fonds Famille Paul-L'Espérance) serait apprécié ou toute autre fondation à vocation caritative de votre choix.

Coopérative funéraire des Deux Rives
Siège social, 280, 8e rue, Québec (Québec) G1L 2N9
Téléphone : 418 688-2411. Télécopieur : 418 525-6971
www.coopfuneraire2rives.com



PAQUIN, Louise
1938 - 2015

À l'UCPQ (hôpital Laval), le 15 octobre 2015, à l'âge de 76 ans, est décédée dame Louise Paquin, épouse de feu monsieur René Goulet et conjointe de monsieur André Wiseman. Elle était la fille de feu monsieur Jules-Édouard Paquin et de feu dame Cécile Morand. Elle demeurait à Québec.

La famille vous accueillera au

Complexe de la Cité

LÉPINE CLOUTIER

ATHOS

1600, av. Le Gendre, Québec (Québec) G2G 2W5

le samedi 31 octobre 2015 de 13 h à 15 h. Une liturgie de la Parole suivra à 15 h en la chapelle du Complexe de la Cité.

Elle laisse dans le deuil, outre son conjoint André; ses frères et soeurs: Rhéal (feu Céline Morand), Madeleine (feu Bertrand Fortin), feu Robert (Andrée Aubin), Georgette (feu Noël Gagnon), Rachel (feu Jacques Caya), feu Maurice (feu Lise Beaucage) et Gilles (Marielle Cournoyer); ses beaux-frères et belles-soeurs: Germaine (feu Léo Plamondon), Jacqueline (feu Léopold Leblanc), Yolande (feu Pierre Savard), feu Henri, Madeleine (feu Jean-Louis Demers) et son ami Ronald Rioux, Denise, Marie-Paul (Dominique Beaumont), Yvon (Pierrette Laroche), Gisèle et Romain (Huguette Thériault) ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s.

La famille tient à remercier le personnel de l'INR de l'hôpital Laval (IUCPQ) pour les bons soins prodigués.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Institut universitaire de cardiologie et de pneumologie de Québec, Hôpital Laval, 2700, ch. des Quatre-Bourgeois, Québec (Québec) G1V 0B8. Tél.: 418 656-4999

Pour renseignements :

ATHOS

Téléphone : 418 686-8811

Télécopieur : 418 658-2415

Courriel : infocomplexe@athos.ca

Pour envois de messages personnalisés et/ou de fleurs ainsi que pour signer le Registre à la mémoire de la personne décédée : www.athos.ca



TANGUAY, Gabrielle (née Avoine)
1916 - 2015

Entourée des siens, s'est éteinte dans la douce Gabrielle Tanguay à la résidence Riviera, le 27 octobre 2015. Épouse de feu Gérard Tanguay, pré-décédé par un petit-fils Georges Mathieu.

Elle laisse dans le deuil ses enfants Micheline (George Rathwell), Marcelle (Pierre Benoit), Huguette (Gerry Schmidt), Gérard (Mimi Bordeleau), André (Francine Loranger), Bernard, Jean-Luc (Élaine Campeau), Christian (Élaine Leduc), 18 petits-enfants, 31 arrière-petits-enfants, 14 arrière-arrière-petits-enfants, sa soeur Héléne et son frère Étienne ainsi que beaucoup de nièces et neveux.

La famille recevra vos condoléances au complexe funéraire

URGEL BOURGIE

ATHOS

Consultez le registre à sa mémoire au www.urgelbourgje.com/ 514 735-2025

2500 av. des Perron, Auteuil, Laval le samedi 31 octobre 2015 de 10 h à midi suivi de la liturgie en la chapelle du complexe.

Au lieu de fleurs des dons à la Fondation de votre choix seraient appréciés.

La famille tient à remercier le personnel de la Résidence Riviera pour les excellents soins accordés à votre mère.



VERVILLE, Germaine

Au Centre Christ-Roi de Nicolet, le 25 octobre 2015, est décédée à l'âge de 95 ans, Mme Germaine Verville, fille de feu Euclide Verville et de feu Rose-Anna Morissette, demeurant autrefois à Montréal.

Elle laisse dans le deuil son frère Paul-Émile (feu Marie-Rose Hamel) ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Lont précédée ses soeurs et son frère Maria (feu Wellie Leblanc), Rose (feu Arthur Laquerre), Alice (feu Elphège St-Cyr), Cécile (feu William Trottier), Alcide (feu Irène Hébert), Lucienne, Annette et Yvonne. La famille accueillera parents et amis au funéraire



L. G. Gaudet

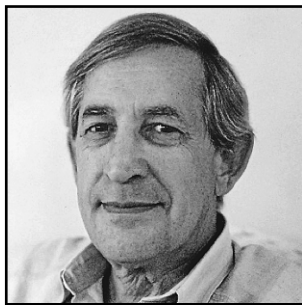
SERVICES FUNÉRAIRES

Depuis 1912

178, rue Saint-Antoine
Sainte-Sophie-de-Lévrard

le samedi 31 octobre à partir de 12 h 30. Les funérailles suivront en l'église de Sainte-Sophie-de-Lévrard à 15 h, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial. La famille désire témoigner sa reconnaissance au personnel de la Villa Domaine Saint-Grégoire et du Centre Christ-Roi de Nicolet pour les bons soins.

LIPARI, Frank A., RCA



Frank Lipari s'est éteint paisiblement le 27 octobre 2015, entouré de sa famille. Il était l'époux bien-aimé de Sheila Hawley depuis 35 ans et le père adoré de Michelle et Madeleine (Maddy) Côté. Précédé dans la mort par son cher frère Renaldo (Sheila Gain) et par feu Marguerite Quesnel, sa première épouse, il laisse dans le deuil sa soeur Carmen (Gérald Leroux) et son frère Julio. Il sera également regretté par ses neveux et nièces ainsi que ses nombreux amis.

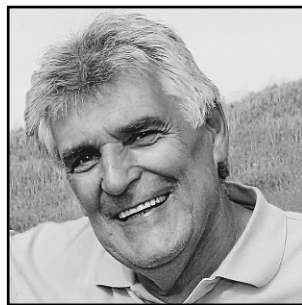
Frank a fait carrière dans le domaine des arts pendant de nombreuses années. Il a reçu de plusieurs prix en tant que concepteur graphique, peintre et concepteur industriel, et il a été reçu à l'Académie canadienne des arts du Canada. Il était directeur artistique et directeur général chez Gazette Canadian Printing et directeur des services créatifs chez Southam Printing.

Amant de la nature, il se passionnait pour la pêche et la chasse et il aimait partager avec tant d'enthousiasme ses connaissances sur les lacs et les rivières avec sa famille et ses amis.

Il nous manquera énormément.

Les funérailles auront lieu le dimanche 1er novembre 2015 à 15h en la chapelle du

Centre Funéraire Cote-des-Neiges, Montréal,
Réseau Dignité
4525, ch. de la Côte-des-Neiges
Montréal, Québec, H3V1E7
Stationnement gratuit



PIGEON, Donald
1940 - 2015

À Montréal, le 22 octobre 2015, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Donald Pigeon retraité du quotidien La Presse. Il laisse dans le deuil, son épouse Mme Claire Arseneault, sa fille Josée (Sylvain), ses petits-enfants Catherine, Valérie et Philippe, ses filleuls Michel (Lulu) et Donald (Caroline) Arseneault, ses soeurs Claudette (Claude) et Francine (Yvon), autres parents et amis.

La famille sera présente pour recevoir les condoléances au Club de Golf de l'Île de Montréal (3700, Damien-Gauthier, Montréal), le dimanche 1er novembre de midi à 17 h. Pas de fleurs. Toutes marques de sympathie se traduiront par des dons à l'Association pulmonaire du Québec, www.pq.poumon.ca.



Salon funéraire
514-353-9199
www.salonfunerairelfc.com



SABOURIN, Agathe (née Lalonde)
1928 - 2015

Aux Jardins Vaudreuil, le 21 octobre 2015, à l'âge de 87 ans, est décédée madame Agathe Lalonde, épouse de feu Aimé Sabourin.

Elle laisse dans le deuil ses enfants Danielle, Jean-Guy (Josée), Suzanne, Denise (Claude), Sylvie (Robert) et Francis (Linda), ses petits-enfants Éric, Lysanne, Vanessa, Mélanie, Claude, Alexandre et Mélissa, sa soeur Aurore, ses belles-soeurs, son beau-frère, ses neveux, nièces et amis.

Madame Sabourin sera exposée aux

Résidences Funéraires

F. Aubry et Fils Inc.

52, St-Jean-Baptiste Est, Rigaud

450-451-4421

www.aubryetfils.com

le vendredi 30 octobre 2015 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h ainsi que le samedi 31 octobre dès midi. Les funérailles auront lieu le samedi 31 octobre 2015 à 14 h, en l'église Sainte-Madeleine de Rigaud. L'inhumation aura lieu au cimetière de Très-Saint-Rédempteur.

Un don à la Fondation de l'Hôpital du Suroît serait grandement apprécié.



DON IN MEMORIAM
PORTEUR D'ESPOIR POUR LES JEUNES

514.789.5864
FONDATIONQUEBECJEUNES.COM



ASTROLOGIE DU JOUR

♈ BÉLIER

DU 21 MARS AU 19 AVRIL

Le cycle de la Lune en Gémeaux a plutôt pour effet d'accélérer les choses que de les ralentir, d'autant plus en bon aspect d'Uranus en Bélier. Mais si le timing ne vous semble pas opportun, mieux vaudra attendre pour effectuer une démarche. Ceux qui tardent à donner suite à vos messages ne sont probablement pas désintéressés, mais simplement débordés.

♉ TAUREAU

DU 20 AVRIL AU 20 MAI

Puisqu'il se trouve actuellement en Scorpion, juste en face du Taureau, le Soleil devrait plutôt favoriser vos unions et associations. Cette étape vous confère un caractère plus méthodique. Étant donné que certaines personnes peuvent éprouver plus de difficulté à s'extérioriser, vous devrez probablement fournir un effort supplémentaire pour essayer de les mettre à leur aise.

♊ GÉMEAUX

DU 21 MAI AU 21 JUIN

Celui qui sait se satisfaire de peu sera toujours satisfait. Le cycle Lunaire encore en Gémeaux, angulaire à l'amas d'étoiles en Vierge, peut vous donner l'impression qu'un contexte est plus contraignant. Toutefois, si vous parvenez à vous y adapter, vous détiendrez la clé du bonheur et personne ne pourra vous l'enlever. La soirée s'annonce plus favorable que la journée...

♋ CANCER

DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Sous une angularité Lune en Gémeaux vers le trio Jupiter, Vénus, Mars en Vierge, il est recommandé d'attendre un peu avant de réitérer une demande. Accordez un peu plus de temps aux personnes desquelles vous attendez une réponse. En plus de laisser une mauvaise impression, toute insistance de votre part ne contribuerait pas à accélérer le processus.

♌ LION

DU 23 JUILLET AU 22 AOÛT

Il est beaucoup plus simple de ne pas prendre une mauvaise habitude que de devoir s'en débarrasser par la suite. Vous serez en mesure de vous éviter des tourments en évaluant les conséquences de vos gestes. L'expérience des autres peut également vous servir de guide. Grâce au cycle de la Lune en Gémeaux, il devrait être plus facile de passer de l'idée à l'acte.

♍ VIERGE

DU 23 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE

Il est difficile d'atteindre le succès sans l'appui de sympathisants. Et vous ne pouvez pas vous attendre à ce que les autres témoignent davantage d'enthousiasme face à vos réalisations que vous ne le faites envers les leurs. Ainsi, si vous souhaitez que les autres s'intéressent à votre travail, vous devriez également songer à démontrer plus de curiosité à l'endroit de ce qu'ils font.

♎ BALANCE

DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Le bon aspect de la Lune en Gémeaux à Mercure en Balance vous permet de construire un projet sur des bases solides. N'attendez cependant pas qu'un coup de baguette magique transforme vos rêves en réalité du jour au lendemain. C'est par le travail plutôt que par la chance que vous parviendrez à votre objectif, mais vous y arriverez.

♏ SCORPION

DU 23 OCTOBRE AU 21 NOVEMBRE

Il n'est guère facile d'apprendre quand on ne parvient pas à s'amuser. Le Soleil en Scorpion de votre époque anniversaire peut soulever en vous un nombre de remises en question, notamment en ce qui concerne les orientations de carrière. Rappelez-vous que le plaisir dont vous prenez part à exécuter votre travail en est toujours la meilleure rémunération.

♐ SAGITTAIRE

DU 22 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Le passage de la Lune en Gémeaux, face au Sagittaire, devrait vous permettre de mettre les points sur les "i" et de rétablir l'ordre dans un cadre qui se relâchait. Évidemment, vous obtiendrez davantage de coopération si vous ne formulez pas d'exigences trop strictes. Le climat de cette époque demeure toutefois pour vous... Saturnien.

♑ CAPRICORNE

DU 22 DÉCEMBRE AU 19 JANVIER

La guérison n'est jamais aussi prompt que la blessure, et avec les carrés actuels de la Lune en Gémeaux, vous allez devoir prendre votre mal en patience. Un processus semblera plus rapide si vous n'en faites pas une fixation. Ne vous tracassez pas avec un problème et concentrez-vous davantage sur une affaire qui évolue de bon train.

♒ VERSEAU

DU 20 JANVIER AU 18 FÉVRIER

Grande invitation, petites portions. Pour éviter les déceptions, mieux vaudra vous méfier du tape-à-l'oeil et ne pas trop idéaliser d'avance les occasions qui se présentent avec un éclat excessif. Si vous organisez un événement, faites suffisamment de publicité, mais n'en dévoilez pas trop les détails afin de pouvoir bénéficier de l'effet de surprise.

♓ POISSONS

DU 19 FÉVRIER AU 20 MARS

Avec un trio Jupiter, Vénus, Mars en Vierge, face aux Poissons, tout ce qui concerne les structures organisationnelles, les règlements et l'ordre établi semble vous être favorable. L'issue de pourparlers pourrait abonder dans le sens de vos aspirations. Si vous souhaitez apporter des modifications au fonctionnement d'un groupe, on ne devrait pas vous mettre de bâtons dans les roues...